



Entscheidung

Determinazione

Allgemeines Register/registro generale

Nr./n. 136 vom/del 15.07.2026

Dienststelle
Ortspolizei

Servizio
Polizia locale

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Verlängerung des Abonnements für das Handbuch der Verkehrsverstöße und Lieferung von Informationsunterlagen: Auftragserteilung an die Firma Egaf Edizioni Srl/Forlì (FC); Kodex CIG: BC604FAC8E

Rinnovo abbonamento prontuario delle violazioni alla circolazione stradale e fornitura di documentazione informativa: Conferimento d'incarico alla ditta Egaf Edizioni Srl/Forlì (FC); Codice CIG: BC604FAC8E

Im Sinne des Art. 15 Abs. 4 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36 und den übertragenen Funktionen innerhalb der Verwaltungsstruktur, ist Herr Mirko Peruzzo, als Leiter Organisationseinheit, zum Verantwortlichen des Verfahrens bestimmt und mit der darin vorgesehenen Ausgabenbefugnis ausgestattet.

Ai sensi dell'art. 15 comma 4 del Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36 e delle funzioni all'interno della struttura amministrativa, il signor Mirko Peruzzo, dirigente dell'unità organizzativa, è il Responsabile del procedimento e dispone del potere di spesa ivi previsto.

Es ergibt sich die Notwendigkeit, das Abonnement für das Handbuch der Verkehrsverstöße der Firma Egaf Edizioni Srl mit Sitz in Forlì (FC) zu verlängern, um stets über die Neuerungen der Verkehrsordnung informiert zu sein. Außerdem werden verschiedene Informationsunterlagen benötigt.

Si esprime la necessità di rinnovare l'abbonamento prontuario delle violazioni alla circolazione stradale tramite la ditta Egaf Edizioni Srl con sede a Forlì (FC), per essere sempre informato sulle nuove norme sulla circolazione stradale. Inoltre, sono richiesti diversi documenti informativi.

Die genannten Lieferungen und Dienstleistungen können ausschließlich von einer externen spezialisierten Firma durchgeführt werden.

Le forniture e servizi citati possono essere eseguiti solamente da una ditta esterna specializzata.

Gemäß Art. 28, Abs. 2, des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 wird der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da es sich um eine einzige Kategorie von Lieferungen/Dienstleistungen handelt, die eine einheitliche Ausführung durch ein und denselben Wirtschaftsteilnehmer notwendig macht.

Ai sensi dell'art. 28, comma 2, della Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16, l'incarico non viene suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente, dato che si tratta di un'unica categoria di forniture/servizi, che rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico.

Gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36, und Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16, können Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 direkt vergeben werden, auch ohne eine Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen.

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b) del Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36, e dell'art. 26 comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16, forniture e servizi di un importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza consultazione di più operatori economici.

Festgehalten, dass gemäß "APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10" genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, bei Vergaben mit geschätztem Wert unter € 140.000,00 für Dienstleistungen und Lieferungen

Dato atto, che secondo la "Linea Guida PAB n. 10", approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 665 del 08/08/2023, in presenza di appalti di importo stimato inferiore a € 140.000,00 per servizi e forniture ovvero inferiore

bzw. unter € 500.000,00 für Bauaufträge das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses im Sinne des Art. 26, Abs. 5 des L.G. Nr. 16/2015 angenommen werden kann.

Es wird in die Anwendungsrichtlinie Nr. 4 betreffend die Direktvergaben, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 28.01.2025, Nr. 40, Einsicht genommen.

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes wird das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abgesehen.

Für die Lieferungen/Dienstleistungen sind bei der Firma Egaf Edizioni Srl mit Sitz in Forlì (FC) Kostenvoranschläge eingeholt worden.

Gemäß Art. 49, Absatz 6, des G.v.D. Nr. 36/2023 kann von der Anwendung des Rotationsprinzips bei Direktvergaben von weniger als € 5.000,00 von der Anwendung des Rotationsprinzips abgewichen werden.

Es wird in die Kostenvoranschläge der Firma Egaf Edizioni Srl vom 09.06.2026 Einsicht genommen und festgestellt, dass der Kostenvoranschlag den gestellten Anforderungen entspricht.

Die Firma Egaf Edizioni Srl ist über das telematische System (ISOV) der AOV zur Abgabe des Angebotes im Rahmen einer Direktvergabe eingeladen worden.

In das Angebot der Firma Egaf Edizioni Srl in Höhe von € 247,50, zzgl. 22 % MwSt., welches am 13.07.2026 über das telematische System (ISOV) der AOV eingegangen ist, wird Einsicht genommen und festgestellt, dass es den Bedürfnissen der Verwaltung entspricht und im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen und günstig erscheint.

Das Vorhandensein der Voraussetzungen laut Art. 94, 95 und 98 des G.v.D. Nr. 36/2023 ist durch die Eintragung des Bieters im telematischen Verzeichnis der AOV (ISOV) bestätigt.

Nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes und in das zustimmende buchhalterische Gutachten der Verantwortlichen des Finanzdienstes.

Aufgrund

- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 9 vom 08.05.2019;
- des einheitlichen Strategieprogrammes 2026 – 2028;
- des Haushaltsvoranschlages 2026 – 2028;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, ge-

a € 500.000,00 per lavori l'assenza di un interesse transfrontaliero certo ai sensi dell'art. 26, comma 5 della L.P. n. 16/2015 può essere presunta.

Si prende visione della linea guida n. 4 riguardo gli affidamenti diretti, approvata con delibera della Giunta provinciale 28/01/2025, n. 40.

Si ritiene di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale.

Per la fornitura/il servizio sono stato chiesto preventivi alla ditta Egaf Edizioni Srl con sede a Forlì (FC).

Ai sensi dell'art. 49, comma 6, del D.Lgs. n. 36/2023 è consentito derogare all'applicazione del principio di rotazione per gli affidamenti diretti di un importo inferiore a € 5.000,00.

Si prende visione dei preventivi della ditta Egaf Edizioni Srl del 09/06/2026 e constatato, che corrisponde ai requisiti richiesti.

La ditta Egaf Edizioni Srl è stata invitata attraverso il sistema telematico (SICP) dell'ACP a presentare l'offerta nell'ambito di una gara per affidamento diretto.

Si prende visione dell'offerta della ditta Egaf Edizioni Srl per un importo di € 247,50 al netto dell'IVA del 22 %, presentata in data 13/07/2026 tramite il sistema telematico (SICP) dell'ACP e constatato che corrisponde alle esigenze dell'amministrazione e il rapporto qualità – prezzo appare congruo e conveniente.

L'esistenza dei presupposti di cui agli artt. 94, 95 e 98 del D.Lgs. n. 36/2023 in capo all'offerente risulta confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico dell'ACP (SICP).

Visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e della responsabile del Servizio finanziario sulla regolarità contabile.

In base

- al regolamento di contabilità, approvato con delibera del consiglio comunale n. 9 del 08/05/2019;
- al documento unico di programmazione 2026 – 2028;
- al bilancio di previsione 2026 – 2028;
- allo Statuto Comunale vigente;
- al Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale

nehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2;

- des Landesgesetzes vom 12.12.2016, Nr. 25 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;
- des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36;
- des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F.;

**DER VERANTWORTLICHE
DER DIENSTSTELLE
entscheidet**

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Firma Egaf Edizioni Srl mit Sitz in Forlì (FC) mit der Verlängerung des Abonnements für das Handbuch der Verkehrsverstöße und der Lieferung von Informationsunterlagen gemäß Angebot vom 13.07.2026, zum Preis von € 247,50, zzgl. 22 % MwSt., insgesamt € 301,95 zu beauftragen;
2. den definitiven Zuschlag über das elektronische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen;
3. den Vertrag in Form von Handelskorrespondenz abzuschließen;
4. die Ausgabe von insgesamt € 301,95 dem Kapitel 03011.03.029900, Art. „Polizei – verschiedene Dienstleistungen“ des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2026 anzulasten, welches genügend Verfügbarkeit aufweist;
5. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	Finanziamento Finanzierung	N. impegno Verpflichtung Nr.
301,95 €	30100	03011.03	29900/	2026		465

6. Dem Finanzdienst ist eine Abschrift der vorliegenden Entscheidung zu übermitteln;
7. Das Original dieser Entscheidung wird für die amtliche Aktensammlung an die Dienststelle Generalsekretariat weitergeleitet;
8. Jede/r Interessierte kann gegen diesen Entscheid innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 GVD Nr. 104/2010).

03/05/2018, n. 2;

- alla Legge Provinciale 12 dicembre 2016, n. 25 “Ordinamento contabile e finanziario dei Comuni della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e delle Comunità Comprensoriali”;
- al Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36,
- alla Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16 e ss.mm.;

**IL RESPONSABILE
DEL SERVIZIO
determina**

1. di incaricare, per i motivi esposti in premessa, la ditta Egaf Edizioni Srl con sede a Forlì (FC) in base all'offerta del 13/07/2026 con il rinnovo abbonamento prontuario delle violazioni alla circolazione stradale e la fornitura di documentazione informativa al prezzo di € 247,50, al netto dell'IVA del 22 %, complessivamente € 301,95;
2. di effettuare l'aggiudicazione definitiva tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;
3. di stipulare il contratto in forma di corrispondenza commerciale;
4. di imputare la spesa di complessivi € 301,95 al capitolo 03011.03.029900, "Polizia – altri servizi" del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026 che presenta sufficiente disponibilità;
5. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

6. Copia della presente viene trasmessa al servizio finanziario;
7. L'originale della presente determinazione viene inviato al servizio segreteria generale per la raccolta ufficiale degli atti;
8. Ogni interessato/a può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della determinazione. Nel settore degli affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 D.lgs. n. 104/2010).

Gk3ps4aH1WRtil=		
Hashwert buchhalterisches Gutachten	goK9ze79R491upwAGouXBo5wpl4qD-gyy01EE7kcrjY4=	valore hash parere contabile

Sarnthein/Sarentino: 15.07.2026

Der Verantwortliche der Dienststelle - il responsabile del servizio
- Mirko Peruzzo -

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch welchen die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art.185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018 n. 2)

Sarnthein/Sarentino: 15.07.2026

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario
- Mara Innerebner -